

3

Sentier du Bronnwasser à Osthouse

10,1 km

3 h 15
3 Std 15 Min

Bronnwasser trail in Osthouse

Wanderung von der Quelle Bronnwasser nach Osthouse

Départ Mairie d'Osthouse

Leaving from - Ausgangspunkt Osthouse Town Hall - Rathaus von Osthouse

- ① **Château d'Osthouse (15^e et 16^e siècles)**
Château of Osthouse (15th and 16th centuries) - Schloss Osthouse (15. und 16. Jh.)
 Un des rares exemples de château à douves (Wasserburg) de la plaine d'Alsace, entouré d'un grand fossé alimenté par une dérivation de l'Ill. La demeure comprend une trentaine de chambres et de salons, habitée par un descendant de la famille Zorn de Bulach.
 One of the few castles with a moat (Wasserburg) on the Alsace plain. It is surrounded by a large ditch fed by a branch from the river Ill. The castle features thirty bedrooms and reception rooms and is inhabited by a descendant of the Zorn de Bulach family.
 Die Wasserburg ist eine Rarität des elsässischen Flachlands. Ihre Wassergräben werden von einem Nebenarm des Flusses Ill gespeist. Das von einem Nachfahren der Familie Zorn aus Bulach bewohnte Schloss zählt etwa dreißig Zimmer und Salons.
- ② **Allmend Hütte - Allmend Hütte - Allmend Hütte**
 Par le passé, abri pour le bétail et actuellement abris pour le pique-nique.
 Once a shelter for cattle and nowadays a sheltered picnic area.
 Die ehemalige Weidehütte dient heute als Unterstand am Picknickplatz.
- ③ **Source phréatique du Bronnwasser - Bronnwasser groundwater spring - Grundwasserquelle Bronnwasser**
 Bronnwasser, ou résurgences d'eau claire, à l'origine des rivières phréatiques, draine une végétation exceptionnelle par la qualité de l'eau. Cette source située entre Osthouse et Erstein, compte parmi les plus originales du Pays d'Erstein.
 Bronnwasser produces groundwater rivers, giving rise to lush vegetation thanks to exceptional water quality. This spring, between Osthouse and Erstein, is among the Erstein area's most unique springs.
 Die erstklassige Wasserqualität des Grundwassers ließ an der Quelle Bronnwasser eine außerordentliche Pflanzenwelt entstehen. Die zwischen Osthouse und Erstein gelegene Quelle zählt zu den außergewöhnlichsten Quellen im Landstrich von Erstein.
- ④ **Barrage de Boerschey - Boerschey Dam - Staudamm von der Boerschey**
 Fait partie des 3 barrages du Canal de Décharge de l'Ill d'une longueur de 8,5 km et construit de 1886 à 1891.
 One of the river Ill overflow canal's three dams extending just over 5 miles and built between 1886 and 1891.
 Einer der drei Staudämme am 8,5 km langen Entlastungskanal der Ill (1886 - 1891).
- ⑤ **Mairie - Town Hall - Rathaus**



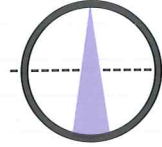
Bébés cygnes

Barrage de Boerschey

Château à douves - "Wasserburg"



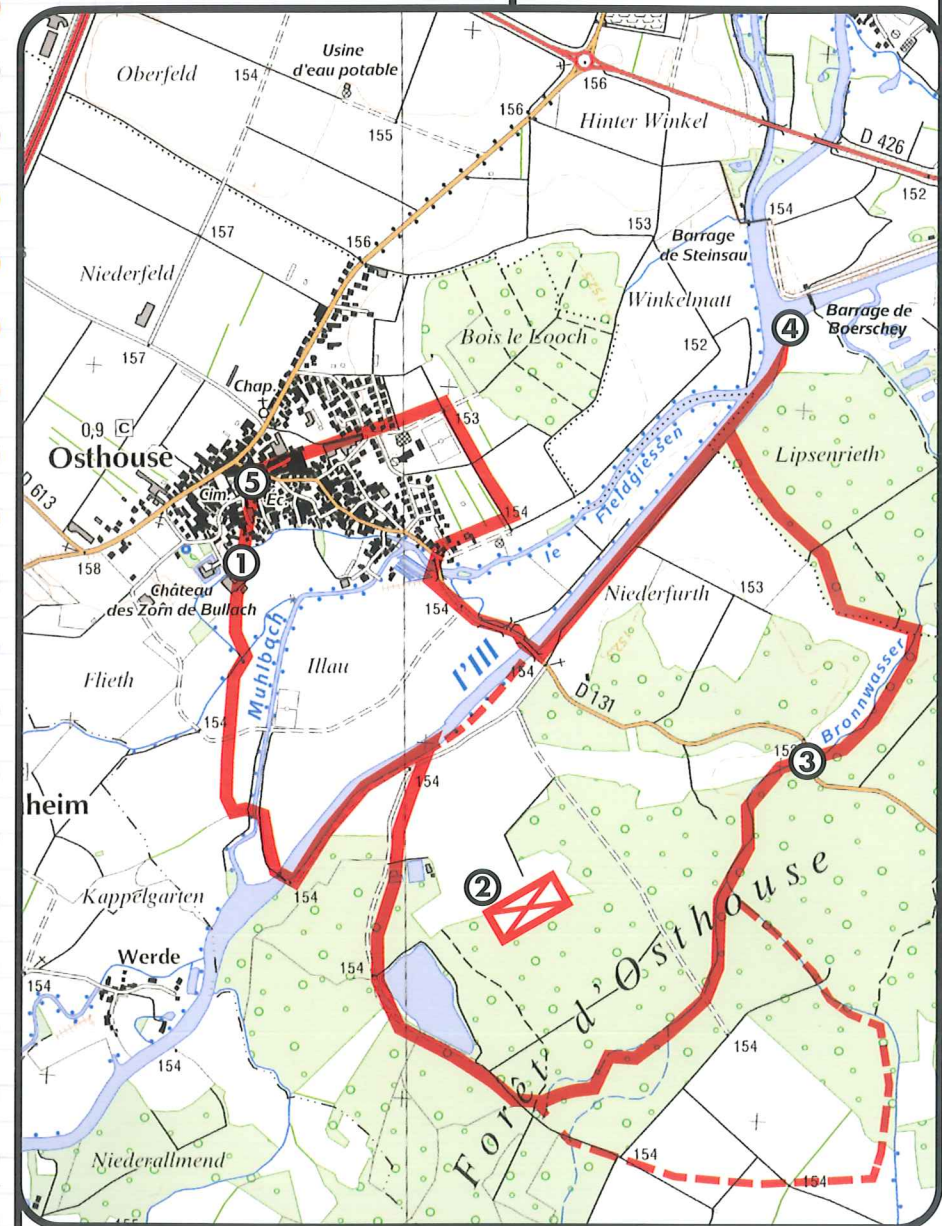
NORD



Sentier balisé par le Club Vosgien

Balisage :
Waymarks - Markierung

Allmend Hütte

Carte IGN :
n°38160 • 38170

0 250m 500m 750m 1000m